



Број: 17-21-3745-2/23
Сарајево, 22. децембра 2023. године

**ПАРААМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

22-12-2023

01.02-21-1-2693/23

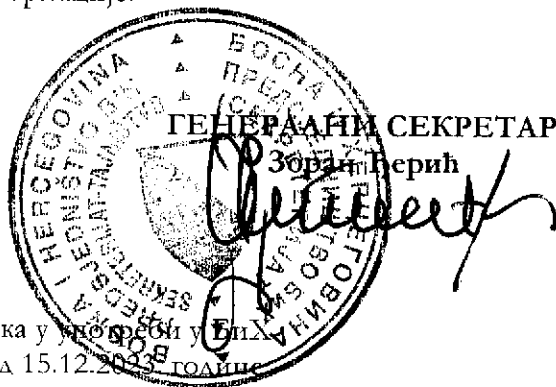
Предмет: Сагласност за ратификацију Амандмана број 2, тражи се

У складу са чланом 19. д Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Службени гласник Босне и Херцеговине", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам:

Амандман број 2 на Уговор о финансирању – Коридор Vc, Почитељ-Бијача између Босне и Херцеговине и Европске инвестиционе банке од 11.11.2014. године, измијењен 25.09.2018. године, број операције (СЕРАПИС бр.: 2013-0476), уговор број (ФИ бр.: 83.975), ради давања сагласности за ратификацију. Амандман број 2 потписан је 19. септембра 2023. године у Луксембургу и 27. септембра 2023. године у Сарајеву, а потписао га је, у име Босне и Херцеговине, г. Срђан Амиџић, министар финансија и трезора Босне и Херцеговине.

Будући да је Министарство финансија и трезора Босне и Херцеговине надлежно за провођење поступка за закључивање овог амандмана молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Домова, поред представника Предсједништва Босне и Херцеговине, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,



Прилог:

- текст амандмана број 2 на 3 (три) службена језика у уговорима у БиХ
- акт МИП-а БиХ, број: 08/1-42-05-2-4580-3/23 од 15.12.2023. године

Доставити:

- наслову
- архиви

Ковачич: 02103/04
Служ. из сједињ.
БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА 01.12.95
Министарство иностраних послова

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

21-12-2023 20.....

PRELIMINARY	Final Price	Final Price
WE	3445-1	

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora („Službeni glasnik BiH“ 29/00 i 32/13), provede postupak ratifikacije navedenog Amandmana.

Privitak.

- Kao u tekstu

MINISTAR

Elmedin Konaković

Европска инвестициона банка

ПУТЕМ ЕЛЕКТРОНСКЕ ПОШТЕ И ДОСТАВЉАЧКЕ СЛУЖБЕ

EXP BEI-EIB
B 022578 25. 09. 2023.

Министарство финансија и трезора

Трг БиХ 1, 71000 Сарајево

Босна и Херцеговина

На пажњу: *господин Срђана Амиџића, министра финансија и трезора Босне и Херцеговине*

Е-пошта: trezorbih@mft.gov.ba

Луксембург, 19. септембра 2023. године

ЈУ/ОПС-ПОЛ/ОЕУ-Б/АЦ/ЛФ/нг/2023-12565

Предмет: **КОРИДОР Vc ПОЧИТЕЉ-БИЈАЧА**

Број операције (Сералис бр.): 2013-0476; Уговор број (ФИ бр.): 83.975

Уговор о финансирању између Босне и Херцеговине и Европске инвестиционе банке од 11. новембра 2014. године, измијењен 25. септембра 2018. године („Уговор о финансирању“)

Амандман бр. 2

Поштовани,

Позивамо се на Уговор о финансирању.

1. ДЕФИНИЦИЈЕ И ТУМАЧЕЊЕ

1.1. У овом амандману („Амандман“):

„Датум ефективности“ означава датум на који Европска инвестициона банка („Банка“) Босни и Херцеговини („Зајмопримац“) писменим путем (укључујући путем електронске поште или другим електронским путем) потврди да је у задовољавајућем облику и садржају примила два (2) оригинална примјерка овог писма које је супотписано у име Зајмопримца, као и овјерену копију релевантног овлашћења потписника, осим ако је већ достављено, и копије свих других овлашћења или докумената, мишљења или гаранција које Банка сматра потребним или пожељним (ако је о томе обавијестила Зајмопримца) у вези са ступањем на снагу и спровођењем трансакције разматране у овом амандману или важењем и спроведивошћу овог амандмана.

1.2. Осим ако контекст друкчије налаже или ако је друкчије дефинисано, изрази дефинирани у Уговору о финансирању и изрази коришћени у Уговору о финансирању имају исто значење у овом амандману.

1.3. Принципи изградње дефинисани у Уговору о финансирању имају исти учинак као да су дефинисани у овом амандману.

1.4. Сва позивања на „члан“ или „прилог“ позивања су на члан или прилог овог амандмана, осим ако контекст налаже друкчије.

2. ПОЗАДИНА

- 2.1. Позивамо се на писмо Зајмопримца од 13. јула 2022. године којим Зајмопримац захтијева даље продужење периода расположивости да би се омогућило плаћање трошкова изградње и повлачење цјелокупног износа средстава зајма.
- 2.2. У смислу наведеног напријед, Банка мијења одређене одредбе Уговора о финансирању како је то описано у наставку.

3. ИЗМЈЕНЕ И ДОПУНЕ УГОВОРА О ФИНАНСИРАЊУ

С учинком од Датума ефективности, Уговор о финансирању се мијења како је наведено у даљњем тексту:

- (а) Дефиниција „Крајњег датума расположивости“ у одјелку „Дефиниције“ Уговора о финансирању мијења се и гласи како слиједи:
- „Крајњи датум расположивости“ значи 30. октобар 2024.године“.
- (б) Став под називом „Календар“ у Прилогу А.1 (*Технички опис*) Уговора о финансирању мијења се и гласи:
- „Очекује се да ће Пројекат бити завршен у јуну 2023.године“.
- (ц) Колона (Датум испоруке Банци) табеле дефинисане у ставу 4. (Информације на крају радова и прве године пословања) Прилога А.2 (Пројектне информације које се шаљу Банци и начин слања) Уговора о финансирању мијења се и гласи:
- „30. септембра 2024. године“.
- (д) Прилог Б (Дефиниције ЕУРИБОР-а) Уговора о финансирању, измијењене Амандманом бр. 1 на Уговор о финансирању од 25. септембра 2018. године, брише се у потпуности и замјењује Прилогом А (*Дефиниције ЕУРИБОР-а*) овог амандмана.
- (е) Чланови 12.01 (Обавјештења које се упућују било којој страни) и 12.02 (Облик обавјештења) Уговора о финансирању бришу се у потпуности и замјењују члановима 12.01 (Обавјештења) и 12.02 (Енглески језик) дефинисаним у Прилогу ББ овог амандмана.

4. ИЗЈАВЕ И ГАРАНЦИЈЕ

Уз позивање на чињенице и околности које су тада на снази, на:

- (а) датум на који Зајмопримац супотпише овај амандман, и
- (б) датума ефективности,

Зајмопримац овим даје изјаве и гаранције који се сматрају поново датим у и у складу с чланом 6.12 (Опште изјаве и гаранције) Уговора о финансирању, као да свако позивање у тим изјавама и гаранцијама на „овај уговор“ садржи позивање на (I) Уговор о финансирању измијењен овим амандманом и (II) овај амандман.

5. РАЗНЕ ОДРЕДБЕ

- 5.1. Осим онако како је дефинисано у члану 3. (*Амандмани на Уговор о финансирању*) овог амандмана, ништа садржано у овом амандману не утиче на права Банке која се тичу настанка било којег Случаја неиспуњавања уговорне обавезе или кршења (независно од тога како је описано) или неусклађености која се тиче Уговора о финансирању, укључујући, без ограничења, сваки Случај неиспуњавања уговорних обавеза или кршење (независно од тога како је описано) или неусклађеност која се тиче Уговора о финансирању коју Зајмопримац није објавио писаним путем прије датума овог амандмана или који настану на или након датума овог амандмана.
- 5.2. Одредбе Уговора о финансирању, осим оних измијењених овим амандманом, и даље остају на снази. Овај амандман није (и не сматра се) пристанком, договором, измјеном или одрицањем који се тичу било којег рока, одредбе или услова у Уговору о финансирању, осим како је овдје изричито усаглашено. Банка задржава сва друга права или правни лијек који може имати сада или накнадно.
- 5.3. Овај амандман не подразумева обнављање или нема учинак обнављања Уговора о финансирању.
- 5.4. Банка издаје овај амандман ослањајући се на информације о тим питањима које је Зајмопримац доставио Банци до датума овог амандмана као да су истините, потпуне и тачне. Амандманом се не доводе у питање било које право које Банка може имати у било којем тренутку у вези с било којом другом околношћу или питањем, осим оних која су посебно наведена у овом амандману или у вези са свим таквим информацијама које нису истините, потпуне и тачне, при чему та права остају на снази.
- 5.5. Зајмопримац, на захтјев Банке и о свом властитом трошку, обавља све активности и поступке који су потребни или пожељни да би измјене ступиле на снагу или биле спроведене у складу с овим амандманом.
- 5.6. Одредбе чланова 10.04. (*Неодрицање*), 11.02. (*Надлежност*), 11.03. (*Мјесто спровођења*), 11.05. (*Права трећих страна*), 11.07. (*Неважење*), 11.08. (*Измјене*), 11.09. (*Примјерци*) и 12.01. (*Обавјештења*) Уговора о финансирању увршћени су у овај амандман као да су у потпуности дефинисани у овом амандману и као да су позивања у тим члановима на „овај уговор“ позивања на овај амандман.

6. МЈЕРОДАВНО ПРАВО

Овај амандман и све неугворене обавезе које произлазе из или у вези с овим амандманом уређени су у складу са законима Луксембурга.

7. УПУТСТВА ЗА ПОТПИСИВАЊЕ

Ако сте сагласни с наведеним напријед, љубазно вас молимо да Банци путем препоручене поште или достављача пошаљете 2 (два) оригинална примјерка овог амандмана, на пажњу господина *Alessandra CAGNATA*, Правно одјељење, датирана и ваљано потписана у име и за рачун Зајмопримца.

За корпоративну употребу

С поштовањем,

ЕВРОПСКА ИНВЕСТИЦИОНА БАНКА

/својеручни потпис/

Helen WILLIAMS

Водитељица одјела

/својеручни потпис/

Branko CEVRIZ

Службеник за зајмове

Прихваћа и сагласан је за и у име
Министарства финансија и трезора
као Зајмопримца

/својеручни потпис/

Име: *СРЂАН АМИЏИЋ*

Функција: *МИНИСТАР*

Датум: *27. септембра 2023. године*

Прилог Б

Дефиниција ЕУРИБОР-а

ЕУРИБОР

„ЕУРИБОР“ значи:

- (а) у односу на било који релевантни период краћи од једног мјесеца, Приказ курса (као што је дефинисано у даљњем тексту) за период од једног мјесеца;
- (б) у односу на било које релевантни период од једног или више мјесеци, за који је Приказ курса доступан, важећи Приказ курса за период одговарајућег броја мјесеци; и
- (ц) у односу на релевантни период дужи од једног мјесеца за које Приказ курса није доступан, Приказ курса који је резултат линеарне интерполације двају Приказа курса, од којег је један важећи за први краћи, а други за први дужи период од дужине релевантног периода.

(период за које је стопа узета или из којег су стопе интерполисане, у даљњем ће се тексту називати „Репрезентативни период“).

За потребе ставова (а) и (ц) у даљњем тексту:

- (I) „доступно“ означава стопе, за дата доспијећа, које обрачунава и објављује *Global Rate Set Systems Ltd* (ГРСС) или други пружалац услуга које изабере Институт за европска новчана тржишта (ЕММИ) или било којег наследица на функцији ЕММИ-ја, којег одреди Банка; и
- (II) „приказ курса“ означава каматну стопу за депозите у EUR за релевантни период, објављена у 11.00 ч. по бриселском времену или касније, прихватљиво за Банку, на дан („Датум ресетовања“), који пада 2 (два) Релевантна радна дана прије првог дана релевантног периода, на Ројтерсовој страници ЕУРИБОР 01, или на његовој страници наследица, или на било који други начин који Банка објави у ову сврху.

Ако такав Приказ курса није објављен, Банка од главних канцеларија свих четирију главних банака еврозоне, а које она изабере, тражи да понуде стопу по којој депозите у еврима, у упоредивим износима, свака од њих нуди у приближно 11.00 ч. по бриселском времену, на Датум ресетовања другим главним банкама на међубанкарском тржишту еврозоне, за период једнак Репрезентативном периоду. Ако се осигурају најмање 2 (двје) понуде, стопа за тај Датум ресетовања биће аритметичка средина понуда. Ако се осигура мање од 2 (двје) понуде, стопа за тај Датум ресетовања биће аритметичка средина стопа које су понудиле главне банке у еврозони, а које је изабрала Банка, у приближно 11.00 ч. по бриселском времену, на дан који пада 2 (два) Релевантна радна дана након Датума ресетовања, за зајмове у еврима, у упоредивом износу с водећим европским банкама, за период једнак Репрезентативном периоду. Банка Зајмопримца обавјештава, без одгађања, о понудама које је примила.

Сви проценти као резултат било којег обрачуна на који се односи овај прилог биће заокружени, ако је потребно, на најближи сто хиљадити дио процентног бода, с половинама које се заокружују.

Ако било која од претходних одредби постане неусклађена с одредбама усвојеним под окриљем ЕММИ-ја (или било којег насљедника функције ЕММИ-ја којег утврди Банка) у односу на ЕУРИБОР, Банка може, путем писменог обавјештења Зајмопримцу, измијенити одредбу како би је ускладила с осталим одредбама.

Ако Приказ курса постане трајно недоступан, замјенска стопа за ЕУРИБОР биће стопа (укључујући све распоне или прилагођавања) коју је формално предложила (I) Радна група за неризичне каматне стопе у EUR коју су успоставиле Европска централна банка (ЕЦБ), Надзорно тијело финансијских услуга и тржишта (ФСМА), Европско надзорно тијело за вриједносне папире и тржишта капитала (ЕСМА) и Европска комисија, или (II) Европски монетарни институт као управљач ЕУРИБОР-а, или (III) надлежно тијело одговорно у оквиру Уредбе (ЕУ) 2016/1011 за надзор над Европским монетарним институтом, као управљач ЕУРИБОР-а (IV) државна надлежна тијела одређена у складу с Уредбом (ЕУ) 2016/1011 или (V) Европска централна банка.

Ако Приказ курса и/или замјенска ЕУРИБОР стопа нису доступни на горенаведени начин, ЕУРИБОР је стопа (изражена као процентна годишња стопа) коју одређује Банка и која представља целокупне трошкове Банке за финансирање релевантне Транше, на основу тада важеће референтне стопе коју генерише Банка или на основу алтернативног начина утврђивања који Банка оправдано утврди.

12.01. Обавјештења

12.01.A Облик обавјештења

- (а) Свако обавјештење или било која друга кореспонденција дата у складу с овим уговором мора бити у писаном облику и, осим ако није другачије наведено, може бити послата путем поште или електронске поште.
- (б) Обавјештења и друга саопштења, за коју су фиксни периоди дефинисани у овом уговору, или који сами одређују рокове обавезујуће за примаоца, могу бити уручени лично, препорученим писмом, факсом или електронском поштом. Сматра се да је друга Уговорна страна таква обавјештења и саопштења примила:
 - (I) на датум испоруке, ако се ради о личном уручивању или уручивању путем препоручене поште
 - (II) у случају слања путем електронске поште:
 - (1) (осим за Обавјештење о исплати наведено у ставу (2) у наставку), само када је таква електронска пошта заиста примљена у читљивом облику и када је адресирана онако како друга страна то дефинише за ове потребе; и
 - (2) која садржи Обавјештење о исплати, само када Банка такву електронску поруку пошаље Зајмопримцу.
- (ц) За сва обавјештења која Зајмопримац уручује Банци путем електронске поште вриједи следеће:
 - (I) у наслову предмета наводи се Број уговора и
 - (II) обавјештење или саопштење су у облику електронске фотографије која се не може уређивати (*пдф, тиф* или други уобичајени неизмјењив формат документа који договоре стране) и коју је потписао овлашћени потписник који има појединачно право заступања или коју су потписали два или више овлашћених потписника који имају заједничко право заступања Зајмопримца, у зависности од тога шта је прикладно, која се налази у прилогу електронске поште.
- (д) Обавјештења која Зајмопримац изда у складу с било којом одредбом овог уговора, ако то Банка буде захтијевала, достављају се Банци, заједно са задовољавајући доказом о овлашћењу особе или особа овлашћених за потписивање такве обавезе у име Зајмопримца те с потврђеним примјерком потписа такве особе или особа.
- (е) Без утицаја на важење обавјештења или саопштења упућених електронском поштом или факсом, датих у складу с овим чланом 12.01, следећа обавјештења, саопштења и документи се такође шаљу препорученом поштом релевантној страни, најкасније на први наредни Радни дан:

- (I) захтјев за исплату
 - (II) опозив Захтјева за исплату у складу с чланом 1.02.Ц(б);
 - (III) сва обавјештења и саопштења која се односе на одгађање, отказивање или обуставу исплате било које Транше, Случај поремећаја на тржишту, Захтјев за пријевремену отплату, Обавјештење о пријевременој отплати, Случај неиспуњења уговорне обавезе, сваки захтјев за пријевремену отплату и
 - (IV) сва друге обавјештења, саопштења или документи које затражи Банка.
- (ф) Уговорне стране су сагласне да било која споменута обавјештења (укључујући и она које се шаљу електронским путем) која представљају прихваћен облик комуницирања, чине допустив доказ на суду и имају исту доказну вриједност као и споразум који су потписале Уговорне стране (*sous seing privé*).

12.01Б Адресе

Адресе и адресе електронске поште (и одјељења на чију пажњу се доставља обавјештење) сваке Уговорне стране за сва обавјештења која се дају или документе који се достављају у складу с или у вези с Уговором су:

За Банку

На пажњу: **ГЛО/-/ЕНЛ**
100 Булевар Конрад Аденауер
Л-2950 Луксембург
Адреса е-поште: contactline-83975@eib.org

За Зајмопримца:

На пажњу: **Министарство финансија и трезора**
Трг БиХ 1, 71000 Сарајево
Адреса е-поште: trezorbih@mft.gov.ba

За Промотера

На пажњу: **ЈП „Аутоцесте ФБиХ“ д. о. о. Мостар**
Адема Бућа бр. 20, 88000 Мостар
Адреса е-поште: info@jpautoceste.ba

12.01Ц Обавјештење о појединостима за контакт

Банка и Зајмопримац одмах писменим путем обавјештавају другу страну о свим промјенама у њиховим односним појединостима за контакт.

12.02. Енглески језик

- (а) Било које обавјештење дато у складу с или у вези с Уговором мора бити на енглеском језику.
- (б) Сви други документи дати у складу с или у вези с Уговором морају бити:
 - (I) на енглеском језику; или
 - (II) ако нису на енглеском језику и ако Банка то затражи, уз њих се доставља овјерени превод на енглески језик и, у том случају, мјеродавна је верзија на енглеском језику.